

Inhaltsverzeichnis

VORWORT

EINFÜHRUNG

EVA LEITZKE-UNGERER

Film im Fremdsprachenunterricht:

Herausforderungen, Chancen, Ziele 11

GERHARD LAMPE

Bauformen audiovisuellen Erzählens – am Beispiel

von Alfred Hitchcocks *Die Vögel* 33

TEIL I: FILM UND LITERATUR

CAROLA SURKAMP

Literaturverfilmungen im Unterricht:

Die Perspektive der Fremdsprachendidaktik 61

MARTINA BENDER

Dramatischer Text und Film. Didaktische Potenzen

des intermedialen Übertragungsprozesses

in *¡Ay, Carmela!* von José Sanchis Sinisterra/Carlos Saura 81

FRANK SCHÖPP

„Normalement, le livre est meilleur que le film“ –

Literaturverfilmungen im Französischunterricht der Oberstufe

am Beispiel von *Je vais bien, ne t'en fais pas* 97

ACHIM HESCHER

Racism, Intercultural Encounters and Political Correctness

in Metin Hüseyin's film *Anita and Me*. A Didactic Approach 117

DANIEL REIMANN

Italienische Jugendliteratur und ihre Verfilmung:

Tre metri sopra il cielo und *Notte prima degli esami* 137

ANKE WORTMANN

Melodrama und Politik. Eine Lektüre von Viscontis Film *Senso*
mit Studierenden der Romanistik 153

TEIL II: FILM UND INTERKULTURELLES LERNEN

ADELHEID SCHUMANN

Interkulturelles Lernen mit Filmen im Fremdsprachenunterricht 171

INEZ DE FLORIO-HANSEN

Der italienische Film und sein Publikum:
Überlegungen zu Rezeptionsästhetik und Inter-/Transkulturalität 187

STEFANO SASSO

Die italienische Gesellschaft der letzten vierzig Jahre
in *La meglio gioventù* von Marco Tullio Giordana 205

ANDREAS GRÜNEWALD

Sehen und Verstehen:
Analyse referenzsemantischer Zeichen in Spielfilmen 221

GABRIELE BLELL & CHRISTIANE LÜTGE

Gendered Views & Sounds: Zu Gender-Aspekten bei der Arbeit
mit *Teenage*-Filmen im Fremdsprachenunterricht 241

URSULA VENCES

Bilder sagen mehr als Worte: Ein interkulturelles Filmprojekt
mit Schülern aus Deutschland und Nicaragua 259

TEIL III: NEUE FILMGATTUNGEN FÜR DEN FREMDSPRACHENUNTERRICHT

EVA BURWITZ-MELZER

Film Puzzles: Episodenfilme im Fremdsprachenunterricht 277

ULRIKE C. LANGE

Auf der Suche nach dem filmischen Erzähler:
Paris je t'aime im Französischunterricht 295

ANDREA RÖSSLER

Überraschende Begegnungen der kurzen Art:

Zum Einsatz von Kurzspielfilmen im Fremdsprachenunterricht 309

HELENE DECKE-CORNILL

Story of a Beautiful Country: Ein Dokumentarfilm

aus dem Neuen Alten Südafrika 327

NANCY GRIMM

The Corporation: Zum reflektiert-kritischen Einsatz von

Dokumentarfilmen im Englischunterricht 343

UWE KÜCHLER

Screening the Green, Greening the Screen:

Umweltfilme im Fremdsprachenunterricht 359

MICHAEL FRINGS & JENS F. HEIDERICH

Découvrir Saint-Denis à travers un clip

du slameur Grand Corps Malade 379

JOCHEN WILLWER

Tout yeux, tout oreilles –

Musikvideoclips zu Bénabar im Französischunterricht 399

RANDI GUNZENHÄUSER & ANGELA HAHN

Sitcoms und Pragmatik 419

AUTORINNEN UND AUTOREN 435

ÜBERSICHT ÜBER DIE BEITRÄGE NACH SPRACHEN 439